



CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO
TEL. 011.97 69 111 - FAX 011.97 69 108

ESTRATTO

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 139

**OGGETTO: FESTIVAL DUE LAGHI JAZZ APPROVAZIONE PROGRAMMA
ASSOCIAZIONE MUSICALE ARSIS. (BRACCO)**

L'anno *duemiladue*, addì *dieci* del mese di *Luglio* alle ore *18.00* nella solita sala delle adunanze, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Sindaco	- <i>MATTIOLI Carla</i>	<i>SI</i>
Assessore	- <i>REVIGLIO Arnaldo</i>	<i>SI</i>
Assessore	- <i>ARCHINA' Giuseppe</i>	<i>SI</i>
Assessore	- <i>CHIABERGE Claudio</i>	<i>SI</i>
Assessore	- <i>MARCECA Baldassare</i>	<i>NO</i>
Assessore	- <i>MANCINI Marina</i>	<i>NO</i>
Assessore	- <i>BRACCO Angela</i>	<i>SI</i>
Assessore	- <i>BRUNATTI Luca</i>	<i>SI</i>

Partecipa alla seduta il Segretario Generale Dr. ssa *IMBIMBO Iris*.

Il Presidente, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la proposta di deliberazione predisposta dall'*Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona* n. 71 dell'8/7/2002, allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, avente ad oggetto: "FESTIVAL DUE LAGHI JAZZ APPROVAZIONE PROGRAMMA ASSOCIAZIONE MUSICALE ARSIS.";

Ritenuta la proposta meritevole di accoglimento per le motivazioni tutte in essa contenute;

Acquisiti i pareri in ordine alla regolarità tecnica e contabile ai sensi dell'art.49 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, che allegati alla presente deliberazione ne fanno parte integrante e sostanziale;

Visti gli artt. 42, 48 e 50 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, in ordine alla competenza degli organi comunali;

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

D E L I B E R A

Di accogliere integralmente la proposta predisposta dall'*Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona*, allegata alla presente quale parte integrante e sostanziale.

SUCCESSIVAMENTE

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

DELIBERA

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134, 4° comma, del D. Lgs 18.8.2000, n. 267, "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali".

~~~~~



# CITTÀ DI AVIGLIANA

PROVINCIA DI TORINO

C.A.P. 10051

UFFICIO Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

TEL. 011.97 69 101 - FAX 011.97 69 108

e-mail: [segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it](mailto:segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it)

## AREA AMMINISTRATIVA

*Alla Giunta Comunale*

PROPOSTA DI DELIBERAZIONE n° 71 dell'8/7/2002

Oggetto: Festival "Due Laghi Jazz" – Approvazione programma Associazione Musicale Arsis.

Avigliana, li

8/7/2002

F.to

IL RESPONSABILE AREA AMM.VA  
(Dr. Giovanni TROMBADORE)

F.to

L'Assessore alla Cultura  
(Angela BRACCO)







# CITTÀ DI AVIGLIANA

PROVINCIA DI TORINO

C.A.P. 10051

UFFICIO Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

TEL. 011.97 69 101 - FAX 011.97 69 108

e-mail: [segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it](mailto:segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it)

- Richiamato il Decreto Legislativo 18.08.2000 – n° 267 “ Testo Unico delle Leggi sull’ordinamento degli Enti Locali;

## ***Premesso:***

- che con deliberazione del Consiglio Comunale n° 28 dell’11.3.2002, esecutiva, si è approvato il Bilancio Comunale Pluriennale 2002 – 2004;
- che con deliberazione della Giunta Comunale n° 42/2002, dichiarata immediatamente eseguibile, sono stati individuati i Responsabili delle Aree ed attribuiti i budget di spesa e le relative risorse per l’esecuzione dei programmi e dei progetti per l’anno 2002;
- che l’Associazione Musicale ARSIS ha proposto la realizzazione dell’edizione 2002 del festival musicale “ Due Laghi Jazz”;
- che l’iniziativa, giunta ormai alla sua nona edizione, ha raggiunto un’importanza internazionale, rientra nel circuito regionale “Piemonte dal vivo” e si inserisce in un programma comunitario che prevede il gemellaggio culturale tra le Città italiane del Nord Italia sede dei più importanti Festival Jazz e le Città gemelle della Francia;
- che il programma 2002 risulta particolarmente ricco ed articolato ed oltre alla presenza di artisti internazionali di assoluto valore prevede quest’anno la realizzazione di uno stagione di formazione di quattro giorni per giovani musicisti tenuto dai docenti della Swiss Jazz School di Berna e l’attribuzione di una borsa di studio intitolata alla memoria di Massimo Molinero riservata ad un giovane musicista proveniente da una nazione del sud del mondo;
- che l’Associazione Musicale Arsis ha organizzato fin dal 1994 il Festival Jazz ottenendo crescenti riscontri di pubblico e di critica richiamando spettatori anche dalla vicina Francia;
- che il programma, allegato alla presente deliberazione, ha un bilancio di previsione ammontante ad € 26.752,00;

## ***Si propone che la Giunta Comunale deliberi***

1° - Di approvare il programma del Festival “Due Laghi Jazz”, previsto dall’1 al 7 Settembre 2002 ed allegato alla presente quale parte integrante e sostanziale;

2° - Di dare atto che l’organizzazione sarà a carico dell’Associazione Musicale ARSIS –





# CITTÀ DI AVIGLIANA

PROVINCIA DI TORINO

C.A.P. 10051

UFFICIO Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

TEL. 011.97 69 101 - FAX 011.97 69 108

e-mail: [segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it](mailto:segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it)

Via Natta 22 – ASTI – P.IVA 01202020051, alla quale l'Amministrazione Comunale corrisponderà un importo massimo di € 18.000,00 (comprensivi di IVA) per la fornitura delle seguenti prestazioni:

- cachet artistici
- Spese viaggio – vitto e alloggio
- Service tecnici fonica ed illuminazione
- noleggio palco ( se diverso da quello comunale )
- nolo strumenti
- SIAE
- Pubblicità
- Logistica ed organizzazione

3° - Di mettere a disposizione dell'Associazione ARSIS i materiali e le attrezzature di proprietà comunale.

4° - Di fare fronte all'onere derivante dall'assunzione del presente atto ammontante a complessivi € 18.000,00 mediante determina del Responsabile Area Amministrativa ed imputazione di € 13.427,00 all'Intervento 1.05.02.03 - PEG 6345 "Organizzazione festival Jazz" – di € 1.500,00 all'Intervento 1.07.02.03 – PEG 6720 "Organizzazione manifestazioni turistiche " – di € 1.167,00 all'Intervento 1.05.02.03 – PEG 6340 "Iniziative varie nel campo culturale" – di € 706,00 all'Intervento 1.05.02.07 – PEG 6836 "Diritti SIAE su organizzazione spettacoli" – E di € 1.200,00 all'Intervento 1.10.04.03 – PEG 8968 "Iniziative in campo sociale" del Bilancio 2002.

Avigliana,

8/1/2002  
F.to

IL RESPONSABILE AREA AMMINISTRATIVA  
(Dr. Giovanni TROMBADORE)









## Associazione Musicale "ARSIS"

C/o Civico Istituto di Musica "G. Verdi" di Asti

Via Natta, 22 - 14100 Asti

Uffici : Via Campana, 24 - 10125 Torino

Tel/Fax : +39 011 655.166

E-mail arsis/arsismusic.it

C.F. 03113540011 P.IVA : 01202020051

-15414

Spett. Comune di Avigliana  
Assessorati alla Cultura e al Turismo  
Piazza Conte Rosso, 7  
10051 AVIGLIANA

Oggetto : Preventivo di Spesa per la Realizzazione 9<sup>a</sup> Edizione del "Due Laghi Jazz"  
Festival di Avigliana

Il sottoscritto Fulvio Albano, nato a Condove (TO) il 22 giugno 1961, residente a Condove, Via Claviere n. 6, in qualità di Presidente dell'Associazione Musicale ARSIS, costituita con atto notaio Mambretti Enrico in data 22 marzo 1993, registrato a Torino il 6 aprile 1993 al nr. 10510 ( copia già a Vs / mani ), con sede legale in Asti, Via Natta 22 - C.F. 03113540011 - P. IVA 01202020051 - chiede il sostegno di codesta Amministrazione tramite l' erogazione di un contributo finanziario per la realizzazione dell' 9<sup>a</sup> Edizione de "Due Laghi Festival Jazz" di Avigliana.

Il "Due Laghi Jazz Festival" è una manifestazione artistica inserita nel prestigioso circuito regionale Piemonte



dal Vivo  
pubblico.

che nelle passate edizioni ha riscosso un notevole successo artistico e di

Associazione Musicale ARSIS - Via Natta n. 22, 14100 Asti  
Uffici: Via Federico Campana n. 24, 10125 Torino - Italy  
Phone and Fax +39 011 655.166 - [arsis@arsismusic.it](mailto:arsis@arsismusic.it) - <http://www.arsismusic.it/arsis>

L'Associazione Musicale ARSIS, che non persegue finalità di lucro, ha per scopo lo studio e la diffusione della musica in senso lato. Essa si prefigge:

- la promozione e l'organizzazione di attività di studio, ricerca e pubblicazione nell'ambito delle tematiche musicali, con particolare riferimento alla musica Jazz, nonché la promozione e/o l'organizzazione di corsi, seminari, incontri, dibattiti, audizioni musicali dirette o discografiche, l'organizzazione di concerti e di manifestazioni pubbliche di valenza culturale
- lo sviluppo della conoscenza della stampa e della discografia, nonché della pratica della musica stessa, in tutti i suoi aspetti
- l'attività di consulenza relativa alla stampa e discografia di musica di qualsiasi genere, con particolare riguardo al jazz.

Da tre anni la nostra Associazione annovera al suo interno una scuola di musica jazz (in collaborazione con il Civico Istituto di Musica "G. Verdi" di Asti e sotto il patrocinio del Comune di Asti) ed una Big Band con la quale organizza concerti tenuti dalla stessa e da altri gruppi al fine di diffondere la conoscenza del jazz.

Il sottoscritto dichiara altresì che nello Statuto dell'Associazione Musicale ARSIS sono contemplati i seguenti requisiti:

- assenza di fini di lucro;
- elettività delle cariche associative;
- criteri di ammissione e di esclusione dei soci, i loro doveri e diritti;
- obbligo di formazione del bilancio, dal quale devono risultare i beni, i contributi o i lasciti ricevuti e le sue modalità di approvazione;
- modalità di estinzione e devoluzione del patrimonio residuo per fini di utilità sociale e culturale.

#### **Principali attività svolte dall'Associazione Musicale ARSIS nel 2001**

- Organizzazione della VIII Edizione del "Due Laghi Festival Jazz" di Avigliana.  
Al Festival hanno partecipato nel 2001 musicisti di fama mondiale, quali James Moody, Valery Ponomarev, Ira Coleman, Osvaldo Mazzei, Dado Moroni, Gianni Basso, Franco Cerri. Si rammenta che anche le precedenti edizioni, le quali hanno riscosso un successo crescente sia in termini di presenze che di consensi da parte della critica specializzata, sono state organizzate dalla nostra Associazione.

Associazione Musicale ARSIS – Via Natta n. 22, 14100 Asti  
Uffici: Via Federico Campana n. 24, 10125 Torino - Italy  
Phone and Fax +39 011 655.166 - [arsis@arsismusic.it](mailto:arsis@arsismusic.it) - <http://www.arsismusic.it/arsis>

- Promozione, in collaborazione con il Festival "Semaine du Jazz" di Orcières Merlette, del progetto "Jazz, Cultura e Sviluppo oltre i Confini", che vede interessati il Dipartimento Hautes-Alpes e la Provincia di Torino.
- Fondazione dell'etichetta discografica New Vintage e pubblicazione del CD dell'Italian Sax Ensemble "Playin' the Giants", featuring Tom Kirkpatrick.
- Numerosi concerti della nostra Big Band e delle nostre formazioni, fra cui il Sax & Rhythm Sextet, il Gianni Basso Quartet e l'Italian Sax Ensemble.
- Creazione del "Premio Massimo Molinero", che come sua prima iniziativa bandisce una borsa di studio da assegnare ad un/una giovane musicista di Jazz proveniente da una nazione del Sud del Mondo, per la partecipazione agli stages e workshops del Due Laghi Jazz Festival.
- Organizzazione di uno stage didattico-pratico di musica jazz ad Asti.
- Organizzazione di seminari con la partecipazione di docenti di livello internazionale.
- Allacciamento di rapporti con le principali scuole di jazz a livello europeo (Swiss Jazz School di Berna, Abteilung – Hochschule di Graz e Département Jazz et Musiques Improvisées del Conservatorio di Parigi) al fine di confrontare programmi e sistemi didattici ed attuare scambi di docenti.

#### **Programma dell'attività per cui si richiede finanziamento**

Nell'intento di promuovere più efficacemente le attività culturali e didattiche della nostra Associazione, ci proponiamo di espandere e migliorare la IX edizione del *Due Laghi Jazz Festival* di Avigliana mediante:

- l'incremento del numero di artisti di livello internazionale partecipanti alla manifestazione;
- il coinvolgimento di giovani musicisti, attraverso la creazione di manifestazioni parallele o collaterali (concerti di gruppi giovanili, seminari, stages).
- la valorizzazione dell'interazione con altri settori artistici finalizzati alla diffusione multimediale della musica jazz quali cinematografia (vedi edizioni 1998 e 1999, 2000, 2001), fotografia (vedi edizione 1995), arti figurative e plastiche (mostre e/o concorsi pittorico-fotografici su tematiche attinenti alla musica jazz);
- l'ampliamento della durata della manifestazione;
- l'ampliamento della base territoriale interessata, attraverso la collaborazione con le regioni di confine.

In particolare, per la IX edizione del *Due Laghi Jazz Festival* di Avigliana sono in cantiere alcune novità che derivano dall'esperienza organizzativa maturata nel campo delle manifestazioni e della didattica:

- Creazione di uno stage didattico formativo jazzistico della durata di 4 giorni, con peculiari caratteristiche di interculturalità, tenuto da alcuni tra i più importanti didatti mondiali di

musica jazz (per l'edizione del 2002 ha offerto la propria disponibilità una tra le migliori istituzioni didattiche europee, la Swiss Jazz School di Berna diretta dal saxofonista canadese Gorge Robert), con conseguente ampliamento dello Spazio Giovani ormai al terzo anno di realizzazione. Il workshop culminerà in un concerto pubblico, e vedrà la partecipazione di un musicista proveniente dal sud del mondo, sovvenzionato dalla borsa di studio messa a disposizione dal "Premio Massimo Molinero";

- Consolidamento degli scambi artistici e didattici tra regioni di confine, promossi durante la passata edizione dalla nostra associazione, che interessano le amministrazioni pubbliche, gli enti e le associazioni operanti sul territorio di confine tra Francia e Italia (saranno interessati alla costituzione del cartello per la cooperazione sui suddetti programmi di scambio il *Due Laghi Jazz Festival* di Avigliana, il Comune di Avigliana, l'*Associazione Musicale ARSIS*, l'A.J.I. di Gap, il Festival Jazz di Orcières Merlette, il comune di Briançon, il Teatro la Passerelle di Gap, il Teatro Le Cadran di Briançon, il Comune di Bardonecchia.

Queste attività didattiche e di scambi artistici saranno volte ad ampliare il respiro internazionale della manifestazione, considerando al contempo la necessità di operare sul territorio in una dimensione europea, con il coinvolgimento di tutte le forze interessate alla cultura (promozione dei siti storici ed artistici) e al turismo (coinvolgimento di albergatori, attività commerciali e industriali).

#### **Programma di massima del *Due Laghi Jazz Festival*, IX edizione**

Venerdì 30 agosto: Cinema Comunale Condovese

**Proiezione di un film o documentario jazz** a cura del Valsusa Filmfest

Affluenza prevista: 150 unità

Sabato 31 agosto: Ristorante Phoenix – Via Magnoletto, 18 – Condove

**Cena-Concerto** basata sulla cultura del paese di provenienza del borsista del "Premio Massimo Molinero"

Affluenza prevista: 60 unità

Da Domenica 1 a Mercoledì 4 settembre: Comune di Avigliana

**Seminari giornalieri di perfezionamento** per giovani studenti professionisti, tenuti da uno staff di docenti e coordinati dalla Swiss Jazz School di Berna

Affluenza prevista: 100 unità

Da Domenica 1 a Lunedì 2 settembre : locali in fase di definizione sui Laghi di Avigliana e P.zza Conte Rosso

**Euroconcerti progetto "Jazz Cultura e Sviluppo oltre i confini"**, con ospiti musicisti francesi proposti dalle Associazioni e dagli Enti operanti nel Dipartimento Hautes-Alpes.

Affluenza prevista: 600 unità

Associazione Musicale ARSIS – Via Natta n. 22, 14100 Asti

Uffici: Via Federico Campana n. 24, 10125 Torino - Italy

Phone and Fax +39 011 655.166 - [arsis@arsismusic.it](mailto:arsis@arsismusic.it) - <http://www.arsismusic.it/arsis>

Da Martedì 3 a Mercoledì 4 settembre: locali in fase di definizione sui Laghi di Avigliana e P.zza Conte Rosso

**Spazio Giovani.** Concerti e jam sessions nei locali della città dedicati ai giovani talenti emergenti; concerti –saggio dei partecipanti allo stage tenuto da docenti della Swiss Jazz School di Berna.

Affluenza prevista: 600 unità

Giovedì 5 settembre: Ex-Chiesa di Santa Croce – Piazza Conte Rosso – Avigliana: **Conferenza di un critico musicale di fama internazionale.** (con la partecipazione del Dr. Yves Sportis, direttore di Jazz Hot, la principale rivista specializzata di Francia)

Affluenza prevista: 50 unità

ore 21 - Piazza Conte Rosso - Avigliana

Concerto: **The Doctors in Jazz** (USA CAN – I – CH - A)

Concerto dei docenti del Workshop

George Robert sax alto

Steve Gut tromba

Andrea Pozza pianoforte

Isla Eckinger contrabbasso

Alvin Queen batteria

George Robert: direttore della Swiss Jazz School di Berna, ha al suo attivo innumerevoli collaborazioni con i migliori jazzisti della scena internazionale, citiamo per tutte il CD registrato a fine '97 con Phil Woods, Kenny Baron, Ray Drummond e Bill Goodwin e che uscirà il prossimo autunno. E' attualmente il sax alto leader dell'orchestra di Phil Woods che sta compiendo una tournée Europea.

Alvin Queen che appartiene alla migliore tradizione jazzistica americana, risiede e lavora da tempo in Europa. Ha prodotto numerose registrazioni discografiche come leader ed ha collaborato con artisti della levatura di John Hicks, Tommy Flanagan, Horace Parlan, Art Farmer, Johnny Griffin, James Moody e Clark Terry. Negli U.S.A. è stato proprietario di una casa discografica di jazz. E' attualmente il batterista più ricercato sulla scena jazzistica europea.

Affluenza prevista: 700 unità

Venerdì 6 settembre

ore 21 - Piazza Conte Rosso - Avigliana

Concerto: **Ed Thigpen Quartet** (USA – DK)

Ed Thigpen

batteria - leader

Ed Thigpen: uno tra i massimi batteristi mondiali, Ed Thigpen è conosciuto dal grande pubblico per la sua militanza nel trio di Oscar Peterson con Ray Brown al contrabbasso.

Ha iniziato la carriera a fianco di Cootie Williams, proseguendo l'attività, dopo il servizio militare, con Dinah Washington, Lennie Tristano, Johnny Hodges, Bud Powell e Billy Taylor. Dopo la lunga collaborazione con Peterson, durata dal 1959 al '66, Ed collabora stabilmente con Ella Fitzgerald, proseguendo poi come freelancer e come insegnante ed autore di testi musicali.

Per ulteriori informazioni:

<http://www.edthigpen.com/html/bio.html>

Affluenza prevista: 800 unità

Associazione Musicale ARSIS – Via Natta n. 22, 14100 Asti

Uffici: Via Federico Campana n. 24, 10125 Torino - Italy

Phone and Fax +39 011 655.166 - [arsis@arsismusic.it](mailto:arsis@arsismusic.it) - <http://www.arsismusic.it/arsis>

Sabato 7 settembre

ore 21 - Piazza Conte Rosso - Avigliana

Concerto: **Jon Faddis Big Band** (USA – EU - CH)

Jon Faddis

direzione – tromba

Big Band di 16 elementi selezionati da Faddis tra i migliori musicisti europei

Jon Faddis: Quando Jon Faddis irruppe giovanissimo sulla scena jazz, gli osservatori furono impressionati dalla sua tecnica e dalla sua capacità di suonare “alla Dizzy Gillespie”. In seguito egli coltivò in particolare sia la sua naturale dote di suonare sul registro acuto dello strumento, sia il linguaggio espressivo di grandi solisti come Roy Eldridge e Louis Armstrong. Originario della California si trasferì a New York all’inizio degli anni ’70, suonando con Lionel Hampton e Charles Mingus e registrando due importanti dischi con Oscar Peterson. Nello stesso periodo suonò ed incise anche con Billy Harper e Roland Hanna. In seguito Faddis ha collaborato con Dizzy Gillespie e con l’orchestra di Thad Jones e Mel Lewis. A partire dalla metà degli anni ’80 Faddis diventa direttore della Carnegie Hall Jazz Orchestra, con la quale partecipa a festival in tutto il mondo, incidendo innumerevoli dischi.

Per ulteriori informazioni:

<http://www.allmusic.com/cg/amg.dll>

Affluenza prevista: 1000 unità

Al termine dei tre concerti si svolgeranno le tradizionali jam session nel sito storico del cortile del Palazzo del Comune.

#### Parte finanziaria

##### Previsione di spesa

La previsione di spesa per l’allestimento della IX edizione del “Due Laghi Festival Jazz” di Avigliana (il cui ingresso è totalmente gratuito) ammonta a:

|                                                   | Lire              | Euro          |
|---------------------------------------------------|-------------------|---------------|
| ▪ Retribuzioni artisti e contributi               | 25.000.000        | 12.912        |
| ▪ Rimborsi spese viaggio                          | 7.000.000         | 3.615         |
| ▪ Spese per pernottamenti e ristorazione artisti  | 3.500.000         | 1.806         |
| ▪ Nolo impianto amplificazione                    | 4.500.000         | 2.325         |
| ▪ Nolo pianoforti ( concerti e jam session )      | 5.000.000         | 2.582         |
| ▪ Diritti S.I.A.E.                                | 2.800.000         | 1.446         |
| ▪ Spese pubblicità                                | 3.000.000         | 1.550         |
| ▪ Logistica – Organizzazione – Segreteria – Varie | 1.000.000         | 516           |
| <b>Totale Spese</b>                               | <b>51.800.000</b> | <b>26.752</b> |

Associazione Musicale ARSIS – Via Natta n. 22, 14100 Asti

Uffici: Via Federico Campana n. 24, 10125 Torino - Italy

Phone and Fax +39 011 655.166 - [arsis@arsismusic.it](mailto:arsis@arsismusic.it) - <http://www.arsismusic.it/arsis>

## Previsione Entrate

|                                       | Lire              | Euro         |
|---------------------------------------|-------------------|--------------|
| ▪ Contributo altri Sponsor (presunto) | 10.000.000        | 5.165        |
| <b>Totale Entrate</b>                 | <b>10.000.000</b> | <b>5.165</b> |

**Il disavanzo previsto ammonta pertanto a Lit. 41.800.000 pari a Euro 21.587**

Si rammenta infine che l'ingresso ai concerti è totalmente gratuito.

I programmi delle passate edizioni sono disponibili sul sito web <http://www.jazzfest.it/jazzfest/homeold.html>.

Sarà a carico di codesta Vs. Amministrazione il palco e le sedie, nonché l'assicurazione di un'eventuale sede al coperto in caso di maltempo. Il Comune di Avigliana dovrà altresì provvedere ai locali idonei per l'attività didattica e il premio Molinero.

Cordiali saluti.

Torino, 4 marzo 2002

In fede,

Fulvio Albano

Presidente dell'Associazione Musicale ARSIS

### Personale responsabile e recapiti telefonici:

|                               |                        |                     |
|-------------------------------|------------------------|---------------------|
| Fulvio Albano                 | (Presidente)           | Cell. 335 58.78.279 |
| Gianfranco Amerio             | (Segretario)           |                     |
| Federico Luisetti             | (Promozione artistica) |                     |
| Uffici Tel. Fax : 011 655.166 |                        |                     |

L'Associazione Musicale ARSIS è titolare del C/C nr. 28271 / 8 presso l'Agenzia nr. 3 della Cassa di Risparmio di Asti – Corso Torino, 185 - 14100, Asti

Coordinate bancarie: ABI: 06085 CAB: 10303 C/C 28271/8

Codice Fiscale: 03113540011 Partita IVA: 0120202005

Associazione Musicale ARSIS – Via Natta n. 22, 14100 Asti  
Uffici: Via Federico Campana n. 24, 10125 Torino - Italy  
Phone and Fax +39 011 655.166 - [arsis@arsismusic.it](mailto:arsis@arsismusic.it) - <http://www.arsismusic.it/arsis>







# CITTÀ DI AVIGLIANA

PROVINCIA DI TORINO

C.A.P. 10051

UFFICIO Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

TEL. 011.97 69 101 - FAX 011.97 69 108

e-mail: segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it

Allegato alla deliberazione di G.C. n. 139 del 10/7/02 avente ad oggetto:

**Festival "Due Laghi Jazz" – Approvazione programma Associazione Musicale Arsis.**

Ai sensi e per gli effetti dell'art.49 del Decreto Legislativo 18.8.2000 n. 267 "Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali", vengono espressi i seguenti pareri dai Responsabili di Area, in ordine rispettivamente:

a) alla regolarità tecnica:

Parere Favorevole \_\_\_\_\_

Avigliana, lì 08/07/2002



Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr. Giovanni TROMBADORE)

b) alla regolarità contabile:

**PARERE FAVOREVOLE**

Avigliana, lì 9 - LUG. 2002



Il Responsabile Area Economica - Finanziaria  
(Rag. Vanna ROSSATO)





*Del che si è redatto il presente verbale che viene approvato e sottoscritto.*

IL SINDACO  
F.to Dr. MATTIOLI Carla

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE


Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana attesta che la presente deliberazione viene affissa all'albo pretorio dell'Ente per 15 giorni consecutivi dal 12 LUG. 2002 al n. 1439 del Registro Pubblicazioni, così come prescritto dall'art. 124, c.1, del D.Lgs. 18.8.2000 n.267.

Avigliana, lì 12 LUG. 2002

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì 12 LUG. 2002

  
IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana, visti gli atti di ufficio, attesta che la presente deliberazione:

- ☒ viene affissa all'Albo Pretorio comunale per 15 gg. consecutivi dal 12 LUG. 2002, come prescritto dall'art.124, c.1, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267 senza reclami;
- ☒ è stata comunicata in elenco con lettera n. 16150 in data 12 LUG. 2002 il 1° giorno di pubblicazione, ai signori capigruppo consiliari così come prescritto dall'art.125, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267: (il relativo testo deliberativo è stato messo a disposizione presso la sede Comunale - Uff. Segreteria);
- ☒ è divenuta definitivamente esecutiva il giorno : 10/07/2002 in quanto:
  - ☒ è stata dichiarata immediatamente eseguibile (art.134, c.4, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);
  - ☐ decorsi i dieci giorni dalla pubblicazione (art.134, c. 3, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);

Avigliana, lì 12 LUG. 2002

  
IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì 12 LUG. 2002

  
IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris